

Na meer dan vijftig jaar is “Naakte Lunch” van William Seward Burroughs III nog even vernieuwend en taboedoorbrekend als op het moment van verschijnen. Deze horde woorden is nog even onafatend in zijn aanval op je zintuigen en zijn ontwrichting van je evenwicht. “Naakte Lunch” is geen roman en ook nooit bedoeld als roman. Burroughs zelf schreef, dat je op elk gewenst moment in dit boek kunt beginnen. Het is een droog verslag van een nachtmerrie, geschreven door iemand, die steeds verder in zichzelf dook en zonder schroom alles opschreef wat hij zag. Zijn secretaris James Grauerholz en Beat-biograaf Barry Miles construeerden in 2001 hun “restored text”. Deze met liefde en intens verstand van zaken uit brieven, (persoonlijke) archieven en de verschillende eerste edities samengestelde restauratie kan gemakkelijk definitief genoemd worden. Deze tekst vormt het uitgangspunt voor de nieuwe vertaling door Ton Heuvelmans, die in mijn optiek ook gelijk tot de definitieve Nederlandse vertaling van dit meesterwerk is gekomen. Burroughs’ proza knalt van de pagina’s, transparant, ongekleurd, onverwacht als een linkse directe. Zoals het hoort.

schrijver: William S. Burroughs

titel: “Naakte Lunch”

vertaling: Ton Heuvelmans

uitgever: Lebowski

ISBN: 9789048802944

prijs: €22,50